

echo™ serie 100
Manuale Utente



Tutti i diritti riservati. Ai sensi delle norme sul copyright, non è consentito copiare integralmente o parzialmente il presente manuale senza il consenso scritto di Garmin. Garmin si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti e di apportare modifiche al contenuto del presente manuale senza obbligo di preavviso nei confronti di persone o organizzazioni. Visitare il sito Web www.garmin.com per gli attuali aggiornamenti e ulteriori informazioni sull'uso del prodotto.

Garmin® e il logo Garmin sono marchi di Garmin Ltd. o società affiliate, registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. echo™ è un marchio di Garmin Ltd. o delle società affiliate. L'uso di tali marchi non è consentito senza consenso esplicito da parte di Garmin.

Sommario

Introduzione	1
Registrazione del dispositivo	1
Come contattare il servizio di assistenza Garmin	1
Convenzioni del manuale	1
Operazioni preliminari	1
Tasti	1
Accensione automatica del dispositivo	1
Selezione del tipo di trasduttore	1
Regolazione del contrasto	1
Impostazione del segnale acustico	1
Timeout dei menu	1
Utilizzo delle impostazioni rapide	1
Schermo dell'ecoscandaglio	2
Ecoscandaglio	2
DownVü Visualizzazione ecoscandaglio	2
Frequenze dell'ecoscandaglio	2
Regolare la scala della profondità	2
Regolazione dello zoom	2
Pausa della schermata Ecoscandaglio	2
Impostazione della velocità di scorrimento dell'ecoscandaglio ..	2
Configurazione dei simboli	2
Impostazione del rumore e del guadagno dell'ecoscandaglio ...	3
Allarmi	3
Impostazioni del sistema	3
Impostazioni delle unità del sistema	3
Appendice	3
Caratteristiche tecniche	3
Pulizia della parte esterna del dispositivo	3
Pulizia dello schermo	3
Contratto di licenza software	4
Indice	5

Introduzione

⚠ ATTENZIONE

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* inclusa nella confezione.

Registrazione del dispositivo

Per un'assistenza completa, eseguire subito la registrazione online.

- Visitare il sito Web <http://my.garmin.com>.
- Conservare in un luogo sicuro la ricevuta di acquisto originale o una fotocopia.

Come contattare il servizio di assistenza Garmin

- Visitare il sito Web www.garmin.com/support e fare clic su **Contact Support** per ottenere informazioni relative all'assistenza sul territorio nazionale.
- Negli Stati Uniti, chiamare il numero (913) 397.8200 o (800) 800.1020.
- Nel Regno Unito, chiamare il numero 0808 2380000.
- In Europa, chiamare il numero +44 (0) 870.8501241.

Convenzioni del manuale

Nel presente manuale, il termine "selezionare" viene utilizzato per descrivere le seguenti azioni.

- Evidenziare una voce di menu e premere **ENTER**.
- Premere un tasto, ad esempio **ENTER** o **MENU**.

Quando viene richiesto di selezionare voci di menu, potrebbero essere visualizzate delle piccole frecce nel testo. Queste indicano la necessità di evidenziare una serie di voci utilizzando **▲** e **▼**, quindi selezionare **ENTER** dopo ciascuna voce. A esempio, per "selezionare **MENU** > **Pausa/Riavvolgi sonar**," selezionare **MENU**, quindi selezionare **▲** o **▼** finché **Pausa/Riavvolgi sonar** non viene evidenziato, quindi selezionare **ENTER**.

Operazioni preliminari

Tasti



MENU	Consente di visualizzare o nascondere un elenco di opzioni.
ENTER	Consente di selezionare una voce di menu.
▲ ▼	Consente di scorrere le opzioni o di modificare le impostazioni.
⏻	Consente di accendere o spegnere il dispositivo e di regolare la retroilluminazione.

Accensione automatica del dispositivo

È possibile impostare il dispositivo per l'accensione automatica ogni volta che viene collegato all'alimentazione. In alternativa, è necessario selezionare **⏻**.

Selezionare **MENU** > **Impostazione** > **Sistema** > **Accensione automatica** > **Attivato**.

Selezione del tipo di trasduttore

Prima di poter selezionare il tipo di trasduttore, è necessario conoscere il tipo di trasduttore di cui si dispone.

Potrebbe essere necessario impostare il tipo di trasduttore affinché l'ecoscandaglio funzioni correttamente.

- 1 Dalla pagina ecoscandaglio, selezionare **MENU** > **Impostazione** > **Impostazione sonar** > **Tipo trasduttore**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Se si dispone di un trasduttore a doppio cono da 200/77 kHz, selezionare **Doppio cono**.
 - Se si dispone di un trasduttore a doppia frequenza da 200/50 kHz, selezionare **Doppia frequenza**.
 - Se si dispone di un trasduttore DownVü, selezionare **DownVü**.
 - Se si dispone di un altro tipo di trasduttore, selezionarlo dall'elenco.

NOTA: il dispositivo echo 101 supporta solo 200 kHz.

Regolazione del contrasto

NOTA: questa funzione non è disponibile su tutti i modelli.

- 1 Selezionare **MENU** > **Impostazione** > **Sistema** > **Contrasto**.
- 2 Selezionare **▲** o **▼**.
SUGGERIMENTO: tenere premuto **▲** o **▼** per effettuare regolazioni rapidamente.
- 3 Selezionare **ENTER**.

Impostazione del segnale acustico

È possibile impostare le condizioni per la riproduzione dei segnali acustici.

- 1 Selezionare **MENU** > **Impostazione** > **Allarmi** > **Segnale acustico**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Se si desidera che il dispositivo emetta un segnale acustico quando si seleziona un elemento e viene attivato un allarme, selezionare **Attivato**.
 - Se si desidera che il dispositivo emetta un segnale acustico solo quando viene attivato un allarme, selezionare **Solo allarmi**.

Timeout dei menu

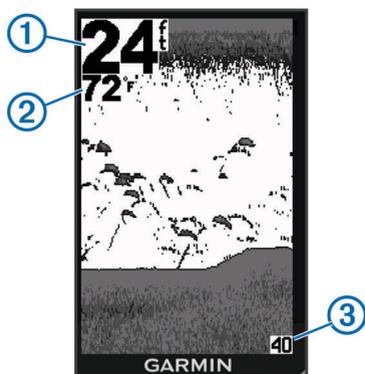
Se un menu è aperto per 20 secondi e non viene effettuata alcuna selezione, il menu si chiude e viene visualizzata la schermata precedente.

Utilizzo delle impostazioni rapide

Dopo aver regolato un'impostazione ed essere tornati a una pagina, è possibile tornare nuovamente alle impostazioni.

Selezionare **▲** o **▼**.

Schermo dell'ecoscandaglio



①	Profondità del fondale
②	Temperatura dell'acqua (se è collegato un trasduttore con funzioni di rilevamento della temperatura)
③	Profondità mentre la schermata scorre da destra a sinistra

Ecoscandaglio

DownVü Visualizzazione ecoscandaglio

NOTA: non tutti i modelli supportano la tecnologia dell'ecoscandaglio e i trasduttori DownVü.

NOTA: per ricevere un ecoscandaglio DownVü per la scansione dei fondali, è necessario avere un chartplotter o fishfinder compatibile e un trasduttore compatibile.

L'ecoscandaglio ad alta frequenza DownVü fornisce immagini più nitide di quanto è presente sotto l'imbarcazione, garantendo una rappresentazione più dettagliata delle strutture sulle quali passa.

I trasduttori tradizionali emettono un fascio conico. La tecnologia dell'ecoscandaglio DownVü per la scansione dei fondali emette un raggio stretto, simile a quello di una fotocopiatrice. Questo raggio fornisce un'immagine più nitida e verosimile di quanto è presente sotto l'imbarcazione.

Frequenze dell'ecoscandaglio

NOTA: le frequenze disponibili dipendono dal trasduttore utilizzato.

La regolazione della frequenza consente di adattare l'ecoscandaglio di volta in volta a determinate esigenze e alla profondità dell'acqua.

Le frequenze più alte utilizzano fasci più stretti e sono ideali in condizioni di alta velocità e mare mosso. La definizione del fondale e la definizione del termocline sono più accurate quando si utilizza una frequenza superiore.

Le frequenze più basse utilizzano fasci più ampi, di conseguenza coprono un'area più vasta e consentono ai pescatori di vedere più bersagli. Allo stesso tempo, però, possono generare un rumore di superficie più forte e ridurre la continuità del segnale proveniente dal fondale in condizioni di mare mosso. I fasci più ampi generano archi più larghi per i segnali dei bersagli e sono ideali, quindi, per il rilevamento dei pesci. I fasci più ampi funzionano anche meglio nelle acque profonde, perché la frequenza più bassa penetra maggiormente. È possibile utilizzarli per cercare strutture di vario tipo, ad esempio le sterpaglie.

Selezione di una frequenza

- 1 Selezionare **MENU**.
- 2 Selezionare **Frequenza** o **FREQUENZA**.
- 3 Selezionare una frequenza.

Regolare la scala della profondità

È possibile regolare la scala di profondità visualizzata sulla parte destra dello schermo. La regolazione automatica della scala mantiene il fondale in basso a destra nello schermo, utile per il rilevamento del fondale in caso di cambiamenti del terreno gradualmente moderati.

Quando la profondità cambia notevolmente, in presenza ad esempio di uno strapiombo o una scogliera, regolare manualmente la scala consente di visualizzare una porzione di profondità specifica. Il fondale viene visualizzato sullo schermo finché si trova nella scala manuale stabilita.

- 1 Selezionare **MENU > Raggio**.
- 2 Selezionare un'opzione.
 - Per consentire al dispositivo di regolare automaticamente la scala in base alla profondità, selezionare **Auto**.
 - Per aumentare o ridurre manualmente la scala, selezionare **Manuale**, quindi ▲ o ▼.

NOTA: se la scala viene impostata in una pagina, tale impostazione viene applicata a tutte le pagine.

Regolazione dello zoom

È possibile regolare manualmente lo zoom specificando l'incremento e una profondità iniziale fissa. Ad esempio, quando la profondità è di 15 metri e la profondità iniziale fissa è di 5 metri, il dispositivo visualizza un'area ingrandita compresa tra 5 e 20 metri.

È anche possibile consentire al dispositivo di regolare lo zoom automaticamente specificando un incremento. Il dispositivo calcola l'area di zoom dal fondale. Ad esempio, se si seleziona un incremento pari a 10 metri, il dispositivo visualizza un'area ingrandita con altezza di 10 metri dal fondale.

- 1 Selezionare **MENU > Zoom**.
- 2 Selezionare **Manuale** o **Auto**.
- 3 Selezionare **Incremento** e selezionare ▲ o ▼ per aumentare o ridurre il livello di ingrandimento dell'area.
- 4 Se necessario, selezionare **Profondità** per regolare la finestra ingrandita.

NOTA: la finestra ingrandita rileva il fondale solo in modo Auto.

Pausa della schermata Ecoscandaglio

Selezionare **MENU > Pausa**.

Impostazione della velocità di scorrimento dell'ecoscandaglio

È possibile regolare la velocità di scorrimento dell'ecoscandaglio da destra verso sinistra. Una velocità di scorrimento superiore consente una visualizzazione più dettagliata, in particolare durante il movimento e la pesca alla traina. Una velocità di scorrimento inferiore consente una visualizzazione più prolungata delle informazioni sullo schermo.

- 1 Selezionare **MENU > Impostazione > Sonar > Scorrimento**.
- 2 Selezionare una velocità di scorrimento.

NOTA: se la velocità di scorrimento viene impostata in una pagina, tale impostazione verrà applicata a tutte le pagine.

Configurazione dei simboli

NOTA: la configurazione dell'aspetto dei bersagli in una pagina, è valido per tutte le pagine.

NOTA: questa funzione non è disponibile in tutti i trasduttori.

	Mostra i bersagli come simboli.
	Mostra i bersagli con un simbolo e la relativa profondità.
	Mostra i bersagli con un simbolo e informazioni generali del fondale.
	Mostra i bersagli come simboli con informazioni relative all'ecoscandaglio in background e informazioni sulla profondità dei bersagli.

- 1 Selezionare **MENU > Impostazione > Sonar > ID pesce**.
- 2 Selezionare un'opzione.

Impostazione del rumore e del guadagno dell'ecoscandaglio

È possibile regolare la percentuale di guadagno e di rumore in una schermata dell'ecoscandaglio.

L'impostazione del guadagno indica la sensibilità del ricevitore nel compensare la profondità e la trasparenza dell'acqua. Aumentando il guadagno, è possibile visualizzare più dettagli; diminuendo il guadagno, è possibile ridurre i disturbi sullo schermo.

NOTA: se il guadagno viene impostato in una pagina, tale impostazione viene applicata a tutte le pagine.

Impostazione manuale del guadagno

- 1 Selezionare **MENU > Guadagno > Manuale**.
- 2 Selezionare  fino a visualizzare "rumore" nell'area visualizzata sullo schermo.
- 3 Selezionare  per ridurre leggermente il guadagno.

Impostazione automatica del guadagno

- 1 Selezionare **MENU > Guadagno**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per visualizzare automaticamente i segnali dell'ecoscandaglio più deboli, con sensibilità più alta e più rumore, selezionare **Auto alto**.
 - Per visualizzare automaticamente i segnali con sensibilità media e rumore moderato, selezionare **Auto medio**.
 - Per visualizzare automaticamente i segnali dell'ecoscandaglio con sensibilità più bassa e minor rumore, selezionare **Auto basso**.

Allarmi

Selezionare **MENU > Impostazione > Allarmi**.

Batteria: si attiva quando la batteria raggiunge un determinato voltaggio basso.

Allarme acque profonde: si attiva quando la profondità dell'acqua è superiore al valore specificato.

Deriva: si attiva quando le variazioni di profondità sulla posizione attuale superano il valore specificato.

Pesci: si attiva quando il dispositivo rileva un bersaglio sospeso.

-  attiva l'allarme quando vengono rilevati pesci di qualsiasi dimensione.
-  attiva l'allarme solo quando vengono rilevati pesci medi o grandi.
-  attiva l'allarme solo quando vengono rilevati pesci grandi.

Allarme di minima: si attiva quando la profondità dell'acqua è inferiore al valore specificato.

Temperatura acqua: si attiva quando la temperatura dell'acqua varia oltre ± 2 °F ($\pm 1,1$ °C). Le impostazioni degli allarmi vengono salvate quando il dispositivo viene spento.

NOTA: per utilizzare questo allarme, è necessario connettere il dispositivo a un trasduttore con rilevamento della temperatura.

Impostazioni del sistema

Selezionare **MENU > Impostazione > Sistema**.

Lingua: consente di impostare la lingua visualizzata.

Info sul sistema: consente di visualizzare le informazioni sul software.

Impostazioni delle unità del sistema

Selezionare **MENU > Impostazione > Unità**.

Profondità: consente di impostare la profondità in piedi (ft), metri (m) o braccia (ftm).

Temperatura: consente di impostare la temperatura in Fahrenheit (°F) o Celsius (°C).

NOTA: per visualizzare la temperatura, è necessario connettere un trasduttore per la misurazione della temperatura.

Appendice

Caratteristiche tecniche

Caratteristica tecnica	Modello	Misure
Temperatura operativa	echo 101 e 151	Da -15 a 55 °C (da 5 a 131 °F)
	echo Serie 201, 301 e 500	Da -15 a 55 °C (da 5 a 131 °F)
Distanza di sicurezza dalla bussola	echo 101 e 151	250 mm (10°poll.)
	echo 201 e 301	250 mm (10°poll.)
	echo Serie 500	400 mm (15.75°poll.)
Voltaggio alimentazione	echo 101	Da 10 a 20 V
	echo Serie 201, 301 e 500	Da 10 a 28 V
Corrente nominale	Tutti i modelli	1 A
Fusibile	Tutti i modelli	AGC/3AG - 3 A
Profondità in acqua dolce*	echo 151	488 m (1600°piedi) @ 77 kHz
	echo 201, 201dv, 301 e 301dv	533 metri (1750 piedi) @ 77 kHz
	echo Serie 500 e 500dv	701 m (2300 piedi) @ 77 kHz

*Il rilevamento di profondità dipende da fattori quali il grado di salinità dell'acqua, il tipo di fondale e altre condizioni dell'acqua.

Pulizia della parte esterna del dispositivo

AVVERTENZA

Evitare l'uso di detersivi e solventi chimici che possono danneggiare le parti in plastica.

- 1 Pulire la parte esterna del dispositivo (escluso lo schermo) utilizzando un panno inumidito con una soluzione detergente delicata.
- 2 Asciugare il dispositivo.

Pulizia dello schermo

AVVERTENZA

I detersivi a base di ammoniacca possono danneggiare il rivestimento anti-riflesso.

Il dispositivo è rivestito con uno speciale materiale anti-riflesso, molto sensibile a oli per la pelle, cere e prodotti abrasivi.

- 1 Applicare sul panno un detergente per occhiali adatto ai rivestimenti.
- 2 Pulire delicatamente lo schermo con un panno morbido, pulito e privo di lanugine.

Contratto di licenza software

L'USO DEL DISPOSITIVO IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI SPECIFICATI NEL SEGUENTE CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE. LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO.

Garmin Ltd. e le società affiliate ("Garmin") concedono una licenza limitata per l'utilizzo del software integrato in questo dispositivo (il "Software") in forma binaria eseguibile per il normale funzionamento del prodotto. Il titolo, i diritti di proprietà e di proprietà intellettuale relativi al Software sono esclusivi di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti.

L'utente prende atto che il Software è di proprietà di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti ed è protetto dalle leggi sul copyright in vigore negli Stati Uniti d'America e dai trattati internazionali sul copyright. L'utente riconosce inoltre che la struttura, l'organizzazione e il codice del Software, di cui non viene fornito il codice sorgente, sono considerati segreti commerciali di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti e che il Software in formato sorgente resta un segreto commerciale di Garmin e/o dei rispettivi fornitori di terze parti.

L'utente accetta di non decompilare, disassemblare, modificare, decodificare o convertire in formato leggibile il Software o parte di esso né di creare altri prodotti basati sul Software. L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software in qualsiasi Paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni in vigore negli Stati Uniti d'America o delle norme per il controllo delle esportazioni da qualsiasi altro Paese.

Indice

A

aiuto [1](#)
allarmi, ecoscandaglio [3](#)

C

caratteristiche tecniche [3](#)
contrasto [1](#)
contratto di licenza software [4](#)

D

dispositivo
pulizia [3](#)
registrazione [1](#)
DownVü [2](#)

E

ecoscandaglio [2](#)
allarmi [3](#)
bersagli [2](#)
DownVü [2](#)
frequenze [1, 2](#)
guadagno [3](#)
rumore [3](#)
scala di profondità [2](#)
velocità di scorrimento [2](#)
zoom [2](#)

I

impostazioni [1, 2](#)
informazioni sul sistema [3](#)
impostazioni dello schermo [1](#)
impostazioni rapide [1](#)
informazioni sul sistema [3](#)

L

lingua [3](#)

P

pausa [2](#)

R

registrazione del dispositivo [1](#)
registrazione del prodotto [1](#)

S

segnale acustico [1](#)

T

tasti [1](#)
potenza [1](#)
tasto di accensione [1](#)
timeout [1](#)
trasduttore [1](#)

U

unità di misura [3](#)

Z

zoom, ecoscandaglio [2](#)



913-397-8200
1-800-800-1020



0808 238 0000
+44 (0) 870 8501242



1-866-429-9296



+43 (0) 820 220230



+ 32 2 672 52 54



+385 1 5508 272
+385 1 5508 271



+420 221 985466
+420 221 985465



+ 45 4810 5050



+ 358 9 6937 9758



+ 331 55 69 33 99



+ 39 02 36 699699



(+52) 001-855-792-7671



0800 0233937



+47 815 69 555



00800 4412 454
+44 2380 662 915



(+35) 1214 447 460



+386 4 27 92 500



0861 GARMIN (427 646)
+27 (0)11 251 9999



+34 93 275 44 97



+49 (0)180 6 427646
20 ct./Anruf. a. d.
deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 60 ct./Anruf



+ 46 7744 52020

Garmin International, Inc.

1200 East 151st Street
Olathe, Kansas 66062, Stati Uniti

Garmin (Europe) Ltd.

Liberty House, Hounsdown Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR Regno Unito

Garmin Corporation

No. 68, Zhangshu 2nd Road, Xizhi Dist.
New Taipei City, 221, Taiwan (RDC)

